

Artículo Ensayo Científico

Incidencia del trabajo colaborativo intercultural en las habilidades productivas del inglés
en aulas rurales multiculturales

Impact of Intercultural Collaborative Learning on Productive English Skills in Multicultural
Rural Secondary School Classrooms

Carlos Alberto Castro Causil

University of Technology and Education UTE. Colombia

Identificador ORCID: <https://orcid.org/0009-0005-5695-8140>

Correo: carlos.castroc2024@uted.us

Tatiana Casas Palacios

UTE. Colombia

tutora

DOI: <https://doi.org/10.66707/getc.v1i01.49>

Resumen

Este artículo ensayo examina el problema del bajo desempeño en inglés de los estudiantes de grado 11° de la Institución Etnoeducativa San Luis, en San José de Uré, y sostiene que dicho fenómeno no puede explicarse como una carencia individual aislada, sino como efecto de la débil articulación entre currículo, cultura, oralidad y mediación pedagógica. El objetivo es analizar la incidencia potencial del trabajo colaborativo, situado dentro de una enseñanza intercultural del inglés, en el fortalecimiento de la expresión oral y escrita en contextos rurales multiculturales. Metodológicamente, el manuscrito se apoya en una revisión crítica de literatura y en la delimitación de un diseño metodológico mixto con orientación sociocrítica, capaz de integrar medición del desempeño, comprensión de los

procesos y lectura contextual del aprendizaje. El análisis muestra que la mejora de las habilidades productivas requiere tareas con interdependencia positiva, mediación docente, reconocimiento de saberes locales y criterios de evaluación válidos y culturalmente pertinentes. El aporte del estudio consiste en ofrecer una formulación más precisa del problema, sus vacíos investigativos y su vía metodológica, dejando una base sólida para el desarrollo empírico de la investigación.

Palabras clave

competencia comunicativa, decolonialidad, etnoeducación, oralidad, translanguaging

Abstract

This scientific essay addresses the problem of low English performance among eleventh-grade students at Institución Etnoeducativa San Luis in San José de Uré and argues that this situation cannot be reduced to individual deficit. Instead, it is better understood as the result of a weak articulation among curriculum, culture, orality, and pedagogy. The objective is to analyze the potential impact of collaborative learning, framed within an intercultural approach to English teaching, on the strengthening of oral and written production in multicultural rural classrooms. Methodologically, the manuscript is grounded in a critical literature review and in the definition of a mixed-methods design with a socio-critical orientation, able to connect performance measurement, process understanding, and contextual interpretation. The analysis suggests that improvement in productive skills depends on tasks built on positive interdependence, teacher mediation, recognition of local knowledge, and valid, culturally responsive assessment criteria. The study contributes a sharper formulation of the problem, its research gap, and its methodological route, thereby providing a robust basis for the empirical development of the project.

Keywords

communicative competence, decoloniality, ethnoeducation, orality, translanguaging

Introducción

La enseñanza del inglés en contextos rurales multiculturales enfrenta una tensión persistente entre las exigencias de la estandarización y la necesidad de construir propuestas pedagógicas culturalmente pertinentes. En el caso de la Institución Etnoeducativa San Luis, el bajo desempeño de los estudiantes de grado 11° en el área de inglés, evidenciado en pruebas externas, no puede leerse de forma simplista como falta de capacidad individual. Se trata, más bien, de un síntoma de desajustes más profundos entre currículo, mediación didáctica, oralidad comunitaria y condiciones de participación lingüística. Cuando el idioma se enseña desde esquemas homogéneos y ajenos al territorio, el aprendizaje pierde sentido y el rendimiento termina reflejando una fractura de pertinencia más que una simple insuficiencia académica.

La investigación internacional ha mostrado que el aprendizaje colaborativo favorece la participación, la interdependencia positiva y la negociación de significados, con efectos favorables sobre el desarrollo lingüístico cuando las tareas están bien estructuradas (Gillies, 2016; Johnson & Johnson, 2019; Slavin, 2014). De manera complementaria, la enseñanza intercultural del inglés ha insistido en que aprender una lengua supone también entrar en diálogo crítico con repertorios culturales propios y ajenos, y no solo memorizar formas lingüísticas descontextualizadas (Banks, 2015; Byram, 1997; Kramsch, 2021). Sin embargo, buena parte de esa literatura ha sido producida en contextos más estables y con menor densidad de tensiones etnoculturales que las presentes en territorios afrodescendientes rurales del Caribe colombiano.

La relevancia del tema radica, por tanto, en que la discusión sobre calidad del aprendizaje del inglés no puede seguir desligada de la justicia curricular ni del reconocimiento cultural. Una propuesta pedagógica que ignore la tradición oral, la diversidad lingüística y las memorias comunitarias corre el riesgo de convertir el inglés en otro filtro de exclusión. Por el contrario, una enseñanza intercultural apoyada en trabajo colaborativo puede transformar el aula en un espacio de participación, mediación y producción de sentido (Freire, 1970; García & Wei, 2014; Nieto, 2018).

En este marco, el objetivo del artículo es analizar la incidencia potencial del trabajo colaborativo, situado dentro de una enseñanza intercultural del inglés, en el fortalecimiento de las habilidades productivas —expresión oral y escrita— de los estudiantes de grado 11° en aulas rurales multiculturales. Para ello, el texto delimita el problema de investigación, revisa críticamente la literatura pertinente, identifica vacíos y precisa un diseño metodológico mixto con orientación sociocrítica. El manuscrito se organiza en cuatro apartados: problemática y justificación, antecedentes y vacíos investigativos, formulación del objetivo y la pregunta, y diseño metodológico.

Desarrollo

El problema de investigación se sitúa en el bajo desempeño sostenido de los estudiantes de grado 11° de la Institución Etnoeducativa San Luis en el área de inglés. Este bajo rendimiento tiene consecuencias pedagógicas y sociales: reduce la confianza lingüística del estudiantado, limita sus oportunidades de acceso a la educación superior y consolida una percepción de distancia frente a un saber que el sistema educativo presenta como requisito de movilidad académica. No obstante, interpretar ese resultado solo desde el déficit individual conduce a una explicación reducida.

El fenómeno es multicausal. Convergen en él la persistencia de metodologías centradas en repetición y traducción, la escasa articulación entre currículo y cultura local, la fragilidad de las oportunidades de producción oral y escrita, y condiciones contextuales asociadas a desigualdad, vulnerabilidad social y baja disponibilidad de recursos pedagógicos. En estos escenarios, el inglés suele enseñarse como contenido externo al territorio, mientras la oralidad patrimonial y los repertorios culturales del estudiantado permanecen al margen del proceso de aprendizaje.

Aquí emerge el vacío investigativo que justifica el estudio. Aunque existen trabajos sobre aprendizaje colaborativo y sobre enseñanza intercultural del inglés, siguen siendo escasas las investigaciones que articulan deliberadamente ambas dimensiones para examinar su incidencia sobre las habilidades productivas en contextos etnoeducativos afrodescendientes rurales. El vacío no es solo empírico; también es metodológico, porque

faltan diseños que integren medición del desempeño con comprensión de las dinámicas culturales y colaborativas que pueden explicar dicho desempeño. Esa ausencia hace pertinente una investigación que no solo describa el problema, sino que proponga una ruta pedagógica y analítica para abordarlo.

La literatura revisada ofrece tres líneas de apoyo para el estudio. La primera proviene del aprendizaje colaborativo. Johnson y Johnson (2019) plantean que la cooperación eficaz depende de interdependencia positiva, responsabilidad individual, interacción promotora y evaluación grupal. Slavin (2014) coincide en que el trabajo grupal mejora el rendimiento cuando las metas compartidas no eliminan la exigencia individual. Gillies (2016) añade que la colaboración de calidad incrementa el razonamiento, la argumentación y la participación, dimensiones esenciales para el speaking y el writing.

La segunda línea corresponde a la enseñanza intercultural del inglés. Byram (1997) definió la competencia comunicativa intercultural como la articulación entre saber lingüístico, interpretación cultural y posicionamiento crítico. Banks (2015) sostiene que la diversidad curricular no puede reducirse a una representación superficial de culturas; exige transformar la lógica del reconocimiento escolar. Kramsch (2021) insiste en que lengua y cultura son inseparables, mientras Freire (1970) recuerda que toda pedagogía que no dialogue con la experiencia concreta del sujeto corre el riesgo de ser domesticadora.

La tercera línea se relaciona con la oralidad, el translanguaging y las habilidades productivas. García y Wei (2014) muestran que los hablantes movilizan repertorios lingüísticos dinámicos para construir significado, lo que abre posibilidades pedagógicas para contextos con fuerte tradición oral. De Souza y Lima (2020), Hernández y Fernández (2022) y Ortiz-Gallo (2023) evidencian que proyectos colaborativos e interculturales pueden fortalecer la producción oral y escrita. Sin embargo, la comparación de estos estudios revela un vacío persistente: la poca investigación centrada en instituciones etnoeducativas afrodescendientes rurales que evalúe de manera simultánea el impacto de la colaboración y de la interculturalidad sobre la expresión oral y escrita.

En consecuencia, el estado actual del conocimiento confirma la pertinencia del problema y muestra que aún falta una articulación más sólida entre colaboración, interculturalidad, oralidad comunitaria y evaluación de habilidades productivas en inglés.

La pregunta de investigación que orienta el estudio es la siguiente: ¿De qué manera el trabajo colaborativo, dentro de una enseñanza intercultural del inglés, influye en el desarrollo de las habilidades productivas —expresión oral y escrita— de los estudiantes de grado 11º, considerando la diversidad lingüística y cultural presente en el aula?

En coherencia con esta formulación, el objetivo general se redefine en términos investigativos: analizar la incidencia de una estrategia de trabajo colaborativo, enmarcada en la enseñanza intercultural del inglés, en el fortalecimiento de las competencias comunicativas y en la valorización cultural local de los estudiantes de grado once de la Institución Etnoeducativa San Luis. Esta formulación desplaza el énfasis desde la sola intervención pedagógica hacia la producción de conocimiento sobre la relación entre estrategia, contexto y aprendizaje.

De este objetivo general se derivan tres propósitos específicos: caracterizar el nivel inicial de las habilidades productivas en inglés; describir las dinámicas colaborativas e interculturales que emergen en la implementación de la estrategia; e interpretar la relación entre dichas dinámicas, el desempeño comunicativo y la valorización cultural local.

Diseño metodológico

El estudio se adscribe a un paradigma mixto con orientación sociocrítica, pues necesita integrar medición empírica del desempeño y comprensión contextual de los procesos pedagógicos. Esta elección es coherente con la naturaleza del problema y con la recomendación metodológica de alinear enfoque, objetivos, población e instrumentos dentro de un diseño riguroso y pertinente (Creswell & Plano Clark, 2018; Hernández Sampieri et al., 2014).

Se proyecta un diseño secuencial explicativo. En una primera fase cuantitativa se aplicarán pretest y posttest de producción oral y escrita, apoyados en rúbricas analíticas que valoren

coherencia, precisión, fluidez, riqueza léxica y adecuación comunicativa. En una segunda fase cualitativa se desarrollarán observación participante, entrevistas semiestructuradas y análisis de producciones escritas para comprender cómo el trabajo colaborativo y la interculturalidad inciden en la participación, el uso del inglés y la valorización cultural.

La población estará conformada por estudiantes de grado 11° de la Institución Etnoeducativa San Luis, seleccionados mediante muestreo intencional por su pertinencia con el problema investigado. El rigor metodológico se asegurará mediante validación de contenido por juicio de expertos, pilotaje de instrumentos, triangulación de técnicas y resguardo ético del proceso, incluyendo consentimiento informado, anonimización de datos y respeto por el contexto cultural de los participantes.

Agradecimiento

Los autores expresan un agradecimiento amplio y profundo a la sociedad que, con sus tensiones, desafíos y esperanzas, ha permitido que esta investigación exista y tenga sentido. De manera especial, se agradece a la University of Technology and Education UTE por ofrecer el marco académico e institucional desde el cual este manuscrito pudo madurar como una apuesta intelectual y ética. Se reconoce con gratitud a la Mg. Tatiana Casas Palacios, tutora del proceso investigativo, cuya paciencia, rigor y claridad crítica fortalecieron la consistencia de esta propuesta y contribuyeron a llevarla a un nivel de mayor madurez investigativa. Asimismo, se agradece inmensamente a la docente Lic Berania Causil por su apoyo constante a todas las iniciativas orientadas al bienestar individual y colectivo, y por creer firmemente en la formación como puente hacia escenarios más justos de convivencia social. Este trabajo no reporta financiación externa específica; sin embargo, reconoce el valor de todas las personas y comunidades que, con su confianza, su memoria y su experiencia, han nutrido el horizonte humano y académico de la investigación.

Referencias Bibliográficas

- Banks, J. A. (2015). Cultural diversity and education: Foundations, curriculum, and teaching (6th ed.). Routledge.
- Bruner, J. (1996). The culture of education. Harvard University Press.
- Byram, M. (1997). Teaching and assessing intercultural communicative competence. Multilingual Matters.
- Cenoz, J. (2015). Translanguaging in secondary education: The importance of language awareness. *Language Teaching*, 48(3), 376–382.
- Cook, V. (2016). Second language learning and language teaching (5th ed.). Routledge.
- Creswell, J. W., & Plano Clark, V. L. (2018). Designing and conducting mixed methods research (3rd ed.). SAGE.
- De Souza, R., & Lima, F. (2020). Collaborative intercultural projects in Brazilian EFL classrooms. *Revista Brasileira de Linguística Aplicada*, 20, 991–1014.
- Devia Grisales, M. S., & García Cruz, A. M. (2017). Oral skills development through the use of language learning strategies, podcasting and collaborative work. *GIST Education and Learning Research Journal*, (15), 40–60.
- Freire, P. (1970). *Pedagogía del oprimido*. Siglo XXI.
- García, O., & Wei, L. (2014). *Translanguaging: Language, bilingualism and education*. Palgrave Macmillan.
- Gillies, R. M. (2016). Cooperative learning: Review of research and practice. *Australian Journal of Teacher Education*, 41(3), 39–54.
- Hernández, C., & Fernández, L. (2022). Collaborative writing tasks in Chilean EFL high schools. *PROFILE: Issues in Teachers' Professional Development*, 24(1), 29–45.
- Herrera, M. (2021). Prácticas reflexivas interculturales y competencias lingüísticas receptivas. *Revista Iberoamericana de Educación*, 65(4), 112–130.
- Johnson, D. W., & Johnson, R. T. (2019). *Joining together: Group theory and group skills* (13th ed.). Pearson.
- Kramsch, C. (2021). Language, thought, and culture revisited. *The Modern Language Journal*, 105(3), 724–739.

- Kumaravadivelu, B. (2020). Beyond methods: Macrostrategies for language teaching (2nd ed.). Yale University Press.
- Li, P. (2021). The neurocognition of bilingualism: From grassroots to neuroscience. *Annual Review of Applied Linguistics*, 41, 1–20.
- Londoño, A. (2017). Diversidad cultural y producción escrita en estudiantes de secundaria. *Revista Pedagogía*, 29(3), 77–95.
- Martínez, R. (2020). Proyectos colaborativos y mejoras en escritura académica. *Revista de Lenguas y Estudios Sociales*, 8(2), 101–119.
- Ministerio de Educación Nacional. (2023). Política de educación intercultural en Colombia 2023–2033. MEN.
- Morales, J., & Suárez, F. (2020). Metodologías colaborativas en contextos rurales: Un rastreo documental. *Educación Rural*, 14(1), 50–68.
- Nieto, S. (2018). *Language, culture, and teaching: Critical perspectives for a new century* (3rd ed.). Routledge.
- Ortiz-Gallo, M. (2023). Cooperative learning and oral proficiency in Colombian Caribbean classrooms. *Íkala*, 28(2), 345–360.
- Pérez Jaramillo, D. S., et al. (2025). El desarrollo de competencias interculturales a través de proyectos colaborativos en inglés en contextos escolares de diversidad social. *Revista de Investigación Educativa*, 6(2).
- Piaget, J. (1952). *The origins of intelligence in children*. International Universities Press.
- Rashidi, N., & Piran, N. (2019). Intercultural collaborative learning and L2 writing complexity. *System*, 87, Article 102149.
- Rodríguez, K., & Pérez, A. (2018). Integración de saberes culturales en el aula de inglés. *Revista de Interculturalidad*, 5(2), 33–50.
- Sierra, L., Torres, V., & Muñoz, D. (2019). Co-construcción de conocimiento intercultural y habilidades orales. *Acta Pedagógica*, 21(1), 89–107.
- Slavin, R. E. (2014). *Cooperative learning: Theory, research, and practice* (2nd ed.). Allyn & Bacon/Routledge.

Swain, M. (2005). The output hypothesis: Theory and research. In E. Hinkel (Ed.), Handbook of research in second language teaching and learning (pp. 471–483). Lawrence Erlbaum.

Vygotsky, L. S. (1978). Mind in society: The development of higher psychological processes. Harvard University Press.